Diabierna 31 di Mei 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

INAUGURACION DI PIER NA SAVANETA



Turista sin placa pa taxi a cana di Airport te kier a bay Hotel cu garoshi y maleta



Diahuebs merdia un Polis motoriza pasando riba L.G Smith Blvd dilanti Kong Hing a tuma nota di un homber lastrando e garoshi di maleta cu su maletanan ariba. Di biaha a para e persona aki puntre di unda e ta biniendo cu esaki e homber cu ta un turista a contesta e agente oficial cu e la cabi bin for di Venezuela Valencia cu Insel Air e la haye ta sali for do Venezuela di e problema grandi cu tin ultimo tempo. E la cabi baha for di avion y no tabatin e placa pa tuma un taxi debi cu tin problema cu placa na Venezuela y e no por a sake ey bou. E la haye ta cana di Airport te cu Holiday inn unda e la book su camber. Tanto taxinan cu a pasa wak e persona aki no a ni haci caso di puntre kico a pase. E turista a comenta na autoridad tambe cu un taxista a wak e baha velocidad y menase te hasta saca dede memey pe cual tabata Tx-255. Personal di Airport tambe a keda informa di nan garoshi di maleta y a sa di busca esaki bek. Un patruya di Strand Politie a yega na LG Smith Blvd y asina duna e turista un lift pa warda pa asina haci e tramitenan y wak con por yudele y acerca e otro instancianan y hasta e comportacion di un taxista.

Proyecto grandi na dr. Horacio Oduber Hospital ta den cuminsa

Minister Sevinger “Eproyecto aki indicativo pa e desaroyonan positivo riba nos isla”





Na dr. Horacio Oduber Hospital tabatin un encuentro cu representantenan di e tres companianan di construccion internacional, Ballast Nedam, Bouygues Construccion y Arellanos. Nan ta e companianan cu a bay e ultimo ronde pa loke ta e bidding pa ehecucion di e mega proyecto cu ta construccion, renobacion y ampliacion di dr. Horacio Oduber Hospital. E encuentro aki tabata pa repasa un bes mas e exigencianan cu tin relaciona cu e bidding. Un parti pa loke ta siguridad a wordo incluidor di hospital mes den e exigencianan. Presente tabata tambe un cantidad grandi di compania local di construccion cu ta bay traha hunto cu esun cu gana e bidding. E trabou grandi cu ta cuminsa den e proximo lunanan ta bay brinda trabou na centenares di hende na Aruba.

E comision cu ta guia henter e proceso aki ta: Frendsel Giel (AIB), Jossy Figaroa (DOW), Ruben Croes (HOH), Jessy Simon (AIB/SOGA), Theo de Kool (HOH), Willem Broekaert (AIB) y Junior Tromp (Ministerio di Infrastructura).

Na e ocasion special aki Minister Sevinger kende tabata presente hunto cu Prome Minister Mike Eman a disculpa Minister Visser kende ta den Parlamento defendiendo su presupuesto. "Mi ta masha contento di por mira asina hopi compania local aki. Esaki ta muestra cu e interes ta grandi. E proyecto aki ta indicativo pa e desaroyonan positivo di nos isla". Minister di Infrastructura Sevinger ta tene su mes pa medio di su Infra-Team continuamente na altura di e desaroyonan na dr. Horacio Oduber Hospital.

Minister Sevinger, "ta hopi importante cu cada paso di e proceso aki caba manera mester ta.
E encuentro di awe mester hiba nos na start cu e proceso na tempo manera planifica cu ta na luna di augustus/september binidero. Aki ta un cantidad grandi di cupo di trabou ta bay tin asina cu e trabounan cuminsa. Trabou pa hopi tempo largo".

Pueblo di Savaneta sumamente entusiasma cu nan pier completamente nobo



Despues di solamente un par di siman di trabou intensivo Minister di Agricultura, Cria y Pesca, Otmar Oduber, den compania di habitantenan di Savaneta y comunidad di piscadonan a inaugura un pier completamente nobo na Savaneta. Caminda antes tabatin ruinanan di un pier hopi uza, awe dank na e maneho di Minister Oduber pa bin cu e plan pa restaura piernan rond di Aruba, Savaneta y vecindario a haya nan pier bek, tanto pa famianan recrea como tambe pa uzo di nos piscadonan. Añanan anterior pueblo di Savaneta a pidi pa por drecha nan pier y manera priminti, Gobierno actual si ta cumpli pa mehoracion di diferente areanan di atencion di cada bario.

Durante e apertura oficial di e pier di Savaneta comunidad di Savaneta tabata presente pa comparti e momento ameno aki hunto cu Minister Otmar Oduber como tambe cu algun parlamentario. A batisa e pier den un forma simbolico cu un glas di awa di lama, cu ta demostra cu e pier aki ta ya caba fungiendo cu su meta di trece recreacion saludabel y sano pa e muchanan y hubentud di Savaneta.

Publico henter por a mira ya caba botonan di piscadonan di Savaneta hancra na e pier como tambe un cantidad di mucha uzando e pier pa bula. Esaki ta un pier cu e habitantenan no a spera di wak restaura nunca mas, Sr. Ikky Bislik ta conta. Minister Oduber ta splica cu e pier na Savaneta lo conta cu un pida adicional cu lo contribui no solamente na e cultura di pesca na Savaneta, pero tambe e pier aki lo forma parti di recreacion positivo pa mucha, hoben y famianan di e bario aki.

Plakkaat y reconocemento pa Sra. Aurora Thiel, un baluarte di Noord



El a lanta su yiunan y den cierto forma el a yuda lanta hopi otro Arubiano tur rond di Aruba. Mientras cu Dios ta dun'e bida y salud e ta bay alegra su bida y esun di otronan tambe cu musica y baile, mescos cu el a haci for di tempo cu e tabata mucha. Ta trata di Sra. Aurora Guillermina Kelly Thiel di e bario di Noord y e baluarte cu Gabinete Mike Eman ta reconoce e siman aki. Prome Minister a haci entrega di un plakkaat masha bunita cu su firma personal, durante un encuentro di famia y amigonan na su residencia na Noord 48.

Awendia cu su 72 aña, e señora viuda di defunto Egidio Thiel, cu kende el a haya su tres yiunan Truus, Swinda y Franklin, ta sigui hopi activo como un miembro di varios organisacion cultural manera Flor Bini Bini y Coro Santa Ana, entre otro. E ultimo aki, el a join despues di a ricibi, tempo cu e ainda nan tabata dirigi pa Soeur Magdalena, entre otro.

Un di e logronan di mas importante den su bida, tabata di por a cumpli cu e vocacion di siña mucha. Sra. Aurora ta conta con na 1974, ora cu su yiu di mas chikito a bay kleuter y encurasha pa e deseo cu semper e tabatin di ta un juffrouw di scol, el a cuminsa wak pa mucha na su cas. Rapidamente un boca a bisa otro di su bon cuido y el a dicidi di habri un speelschool, e prome den districto di Noord. El a yama e scol 'Suske & Wiske' mescos cu e bukinan cu tanto e tabata gusta lesa. Durante 22 aña el a keda opera e scol y na 1996, ora cu finalmente el a retira, e tabatin cinco lider y un total di 75 mucha. "Mi tabatin mucha ta bin for di San Nicolas cu nan mayornan ta traha na hotel," Sra. Aurora a splica bisando tambe cu hopi di e muchanan cu el a wak pa nan awendia ta abogado, dokter y otro profesional loke ta yen'e di satisfaccion.

No tin duda cu Sra. Aurora su hobby ta canta y baila. E ta un miembro di Grupo Flor Bini Bini ya pa 10 aña y Grupo Magdalena na Ayo como tambe di e gruponan di baile di San Juan na Ayo y Noord. Den e gruponan aki e ta yuda den organisacion di hersengymnastiek, domino, 'Mens Erger je Niet', canta y baila pa esunnan cu ta haci aña, organisa evento manera comemento pa dia di mama, dia di tata, himno y bandera tur pa nos grandinan.

For di man di Prome Minister Mike Eman y cu hopi emocion visibel riba su cara, Sra. Aurora a ricibi su plakkaat hunto cu elogionan di tur loke el a yega di haci pa e districto di Noord y pa henter e isla. Tur esunnan presente a bati man y mescos cu den ocasionnan anterior, Premier Eman ta expresa e satisfaccion grandi cu e ta sinti di por duna reconocemento na Arubianonan valioso manera Sra. Aurora den cada bario cu e ta bishita.

Candela grandi den ex Bushiri Hotel



NO ta prome biaha pero ta pa basta biaha caba cu Centro di Alarma 911 ta despacha un truck di brandweer pa Ex Bushiri Hotel e ruina cu ta na candela. Diaranson pasa di 9:30 anochi ta e mes un caso unda candela a keda cendi y a bira grandi area di e trapi. Ta conoci cu tin un hoben di 18 aña drentando den e mundo di adiccion ta haciendo esaki. Tambe sa tin e security nan bida terorisa y menasanan cu arma blanco. Brandweer a yega y a domina e candela por completo.

Pickup s-10 a dal contra Corolla na Montaña





DIAHUEBS prome cu dos or di marduga riba caminda di Montaña na Noord un accidente a tuma luga na e t-kruis pa bay direccion di Sero Janchi. Polis di Noord di biaha a yega na e sitio y a topa cu e dalmento aki y a constata cu e pickup s-10 shinishi bayendo direccion Noord yegando e t-kruis un Corolla blanco a sali su dilanti biniendo for di pariba. E impacto tabata fuerte cu e pickup a manda e Corolla bay para pabou di caminda cabes pariba. No tabatin ningun herido y daño material tabata considerabel.

Señora a tira curpa for di tres piso for di cas di pueblo Bushiri







TABATA diahuebs pasa di 2 or di marduga ora cu un Habitante di e casnan di pueblo di Bushiri number 303 a scucha un desordo basta duro patras di su cas y ora a bay tira un bista a topa cu un señora benta abou. Di biaha un homber a yega na grito y topa cu su pareha benta abou y a comenta cu nan tabata dal poco bebida alcoholico y henter siman e señora tabata menasa di lo bay tira su curpa for di tres piso. Y diaranson durante anochi ya caba tabatin desordo na e cas segun habitante. Ambulance a hiba e señora pa Hospital cu basta sla na curpa. YDepartamento tecnico y recherche a presenta na e sitio.

Parlamentario Melvin Tromp a pidi Minister Hooyboer

Winklaar pa tene cuenta cu nos hendenan limita fisicamente

Mester acerca e asociacion bankero di Aruba urgente

PARLAMENTARIO Melvin Tromp di e fraccion di AVP durante di e reunion di presupuesto di Pais Aruba a elabora ariba e topico di nos hendenan cu fisicamente ta limita pa motibo di salud,akinan a trece dilanti den su disertacion cu nos mester por acerca e asociacion bankero pa asina nan comprende e problema cu e hendenan aki ta pasando y tur esaki pa motibo cu aki ta trata di hendenan cu a sufri di un problema cu salud.

Sr. Tromp a elabora ariba e punto aki en bista cu nos pais tin hopi hende cu pa motibonan di a sufri di un ataca of otro malesanan a keda totalmente incapacita y ora cu yega na un conclusion pa brinda e ayudo na e personanan aki ta laga e personanan aki para den filanan largo ariba dia di pago cu ta haci cu esaki por tin consecuencia pa cu nan salud debi cu hopi biaha calor por resulta fatal pa cu nan salud.

Sr. Tromp a haci un apelacion ariba e Ministro concerni Sra. Michelle Hooyboer Winklaar pa acerca e asociacion bankero pa yega na un conclusion p'asina cu por yega na un servicio mas prudente pa e personanan aki pa evita cu nan mester para oranan den filanan largo y mas ainda den higra di solo cu por haci cu nan lo por encontra otro problemanan serio cu nan salud pasobra con cu bay bini aki ta trata di hendenan incapacita y Sr. Tromp ta sinti cu mester por laga hendenan aki cobra nan ayudo financiero via di un ATM mashin.

Sr. Tromp ta reconoce hopi di e trabounan importante cu Minister Hooyboer Winklaar a haci den su periodo como Ministro y aki no ta exclui cu e lo percura pa yega na un solucion pa cu nos hendenan como ciudadano di nos pais cu tin un limitacion fisico cu nan lo por haya un carchi ATM pa asina evita cu e hendenan aki mester keda haya castigo di solo y otro cosnan mientras cu aki ta papia di hendenan cu no ta bon di salud. Sr. Tromp pa conclui ta pidi Minister cu e pleno confianza cu e topico aki lo ser soluciona rapido.

Velocidad poco halto a pone dama perde control hera ranca un palo di luz

Den e birada skerpi di Yucuri pa Mahuma un dama tras di stuur di un Suzuki Celerio preto biniendo for di pariba a tuma e birada cu velocidad poco halto y accidenta. Polis tambe a yega na e sitio y a combersa cu e dama di e auto preto y a declara cu e la perde control baha caminda na su man drechi ranca algun mata y bin para riba e cero. E la scapa di tabata un poco leu di e palo di luz. E tabata sinti su schouder banda robes y e lo bay su dokter di cas.

City Inspector a tene un accion di limpiesa na cas bandona pero mucho no por haci



Diamars durante dia nos a tuma presencia di City Inspector riba J.G Emmanstraat na e cas bandona di dos piso pariba di Island Finance. Ta conoci cu basta biaha tabatin candela grandi y tabata un menasa pa Island Finance cu ta pabou di dje. Ultimo tempo e candelanan a bira uno alarmante y mester busca un solucion, mientras famia tin e cas na benta ningun hende kier cumpre. Sr. Marlon Pietersz di City inspector a comenta cu pa haci algo contra e cas no ta tarea di City inspector e tarea ta di e doño di edificio y mester mantene su edificio pa tin hende aden of di tal moda cu e ta cera cu ningun hende por drenta aden y haci fechoria aden y haci dump.

Esaki no ta un tereno di Gobierno pero esun cu ta haye cu tur e gastonan ta e departamento of un departamento di Gobierno cu sea ta DOW of Serlimar. Sr. Marlon Pietersz a comenta cu e no ta haya esaki alcaso paso Gobierno no ta ganando ningun placa cu e edificio bashi aki, ta e erfnan ta esun cu ta responsabel y ta buscando un benta pa bende e luga of tereno. City Inspector a haci un limpieza completo piki tur sushi y por a tuma nota di hopi boter di cerbes maske cu riba J.G Emmanstraat tin basta bar y no sa di cua e sushinan aki porta. City Inspector su team a haci e limpi pa nan bolbe sushe pa bolbe haci limpi pa nan ,esaki mester pone un stop. City Inspector ta haya cu e otro instancianan di Gobierno mester cuminsa na sali y acerca e doñonan y cuminsa haci algo cune. Ya cu tur ora instancianan tin gasto y doño no ta haci nada cu esaki y of sea por tuma esaki den beslag y pone e doño responsabel di e gastonan cu Gobierno a haci.

Melvin Tromp di AVP

Fraccion di MEP ta sigui kere den medida contra e Pueblo

Parlamentario Melvin Tromp di e fraccion berde a tuma nota cu durante e reunion di e presupuesto den parlamento a mustra bon cla cu te ainda ta sali for di e bocanan di mayoria di e miembronan di e fraccion geel cu medida contra di e pueblo aki ta nan unico solucion pa genera mas placa den caha di pueblo p'asina nan tin suficiente fondo pa e fiesta di famianan y compinchinan por ripiti y si mira nan ansha ta esaki ta nan unico plan pa loke ta nan gobernacion,horca pueblo pa amigonan y famia y compinchi biba bon.

Sr. Tromp ta preocupa pa e forma cu MEP ta keda papia di medida y te hasta ta papia di un a huste ariba e 1.5% di BBO pa uno di 15% di e BBO cu mester informa e pueblo aki debidamente, e miembronan di e fraccion di MEP mester compronde cu na e momentonan aki ta AVP ta den gobierno y cerca AVP no ta papia di medida y si por wak kico tabata e motibo cu a elimina 1.5% for di e BBO cu MEP a implementa contra di e pueblo aki y awe kier cuestiona pakico no a elimina e BBO ainda awel esakinan ta parti pakico no te ainda.

Gabinete Mike Eman 1 hunto cu gremionan importante a yega na un dialogo social pa yega na decisionnan grandi cu ta beneficia e pueblo di e pais aki y aki Sr. Tromp ta referi na tur gremio esta esunnan sindical y tambe esunnan comercial y mas cu tur tabata e paz cu a resalta despues di e dialogo social mustrando e respet cu tin dor di yega na conclusionnan en general cu tur hende lo sa di beneficia pa e forma cu a percura pa mehora e poder di compra mientras cu esaki den e gobierno anterior a percura pa crea un desaster pa loke ta mal gobernacion cu a ser rechasa pa pueblo ora cu pueblo a core cu e burdugunan di MEP.

Sr. Tromp ta sinti e necesidad pa recorda esunnan cu ta forma parti di e fraccion di MEP kico tur e gobierno aki a haci cu awe nos tin un stabilidad positivo pa loke ta nos sistema economico financiero ora cu a aumenta 25% pa nos cobradonan di onderstand y tambe a dicidi pa introduci un reparatie toeslag di Afl. 900= pa aña a bay over na introduci un school kindertoeslag di Afl. 200= y tambe nos grandi nan tambe a haya un ahuste ariba nan pensioen di Afl.105= y nos clase trahado publico cu a haya na 2010 di Afl.105 igual na 2011 y Afl.140= pa 2012 y awor na 2013 Afl65= y tur esakinan sin bay den welga.

Sr. Tromp ta bisa cu mester recorda e sabionan como experto cu mientras nan tabata fiesta di e dividiendo di companianan estatal manera ELMAR y WEB e gabinete di Mike Eman 1 a opta pa no tuma esakinan pero a dicidi pa laga esakinan draai den e pueblo pa loke ta tarifanan cu awe nos pueblo ta beneficia di un reduccion di 15% di gastonan di coriente y 33% di gastonan di awa y bou di e gobierno aki no a conoce un persecucion pa saca dividiendo for di nos companianan estatal pa reparti esakinan den friends and family y mas ainda lo ta bon pa recorda e miembronan di MEP di e miyones cu percura pa inverti den proyectonan cu ta un contribucion enorme den nos economia.



Un programa pa desaroyo di nos hobenan den barionan

Akeda presenta bou di iniciativa y maneho di Fundacion Let's Talk Aruba y ELKA & Associates





Desde januari 2013 a inicia atrobe un programa cu ta tratando di trece paz entre tur e gruponan negativo, e asina yama "gangnan" den nos comunidad. Esaki den forma di encuentronan semanal educativo pa nos hobennan por desaroya nan mes pa un miho futuro. Fundacion Let's Talk y ELKA & Associates N.V. ambos cu basta aña di experiencia den nos comunidad a sa di yuda gruponan di Santa Cruz y San Nicolas caba, e siguiente lo ta districto di Oranjestad, bario di Madiki. Graduadonan y "success stories" di e programa aki a conta nan experiencianan personal durante y despues di e programa.

Fundacion Let's Talk Aruba bou di maneho di Sra. Trudy Hassell como Presidente a splica cu e proyecto aki a wordo lanta na aña 2003 pa yuda cambia e ambiente y mentalidad cu cierto hobennan ta crece den dje y caminda cu nos comunidad mes no ta yuda duna e hobennan aki un oportunidad pa un bon futuro prome cu nan cay den man di husticia. Na aña 2006 a yega di organisa un bootcamp caba caminda diferente instancianan tambe tabata parti di e proyecto. E aña aki a cuminsa conhuntamente cu ELKA & Associates N.V. su Proyecto Auto - Estima Aruba bou division di classes & coaching pa percura pa un programa extenso pa desaroyo di e hobennan. Fundacion Let's Talk Aruba ta haci un yamada cu hopi gratitud na tur cu por yuda sostene e programa aki door di habri portanan pa e hobennan aki por traha y tambe por sostene e stichting aki pa sigui funciona independiente a base di donacion.

ELKA & Associates N.V. bou maneho di Abigaél Arends como Directora y Lider Certifica di e Proyecto Internacional di Self- Esteem basa na Aruba pa hopi aña ta duna diferente curso den area di desaroyo personal, laboral y spiritual pa personanan di tur edad. Abigaél siguiendo cu e Proyecto Auto-Estima Aruba cu tin mas di 10 aña di existencia, antes bou maneho di su mama Sra. Lucy Arends den feliz memoria ta continua cu e bunita trabou pa nos comunidad. Pa mantene nivel y experiencia di cursonan tur aña ta asisti na e Proyecto Internacional pa asina por trece mas conocemento nobo pa nos isla. Tur curso ta wordo personalisa pa tur grupo. Tur esunnan cu kier participa den e programa di Fundacion Let's Talk of pa consulta individual por tuma contacto cu ELKA & Associates na T. 5884600 of por manda nos un e-mail na info@elka-aruba.com.

Gradicimento ta bay un biaha mas na e dos companianan Superfood y De Palm Tours cu ta sostene e programa door duna e hobennan cu a termina e programanan aki exitosamente un oportunidad pa trabou. Bou e dicho conoci "It takes a village to raise a child" ban nos tur hunto den nos comunidad duna un man y yuda nos futuro di mañan.

Resultado di destaho publico



AÑA pasa AZV a planifica pa tene dos destaho publico; uno pa medionan auxiliar pa diabetico dependiente di insulina y uno pa e materialnan di incontinencia. A duna tur interesado e oportunidad pa participa na e destaho publiconan aki. Manera custumber e trayecto ta consisti di un prome fase den unda e participantenan (proveedornan actual of nobo) por a registra nan mes como candidato. Despues a selecta e candidatonan a base di algun exigencia, entre otro cantidad di luga di distribucion, experiencia cu sector di salud di Aruba, calidad y conocemento di material, conocemento di e malesa, miho servicio, miho prijs. Pa e destaho publico di e medionan auxiliar pa diabetico dependiente di insulina a registra 7 participante y pa e destaho publico pa materialnan di incontinencia a registra 10 participante. Mientrastanto e destaho publico a keda finalisa. Entrante 1 di juli 2013 tin un proveedor nobo pa loke ta e medionan auxiliar pa diabetico dependiente di insulina y pa e materialnan di incontinencia.

Servicio pa diabetico

Segun un analisis cu AZV a haci ta mustra cu hopi diabeticonan cu ta haci uzo di insulina sea no tin nan condicion bou control óf tin falta di informacion con nan mester maneha nan condicion. Concecuentemente dentro di e servicio na e diabeticonan dependiente di insulina ta introduci un servicio y guia mas amplio pa e grupo di 1500 persona aki. E proveedor di e medionan auxiliar pa diabetico dependiente di insulina ta Botica di Servicio. Un carta lo sali dentro di poco pa

informa tur asegurado diabetico dependiente di insulina tocante esaki.

Incontinencia

Pa loke ta e aseguradonan cu ta sufri di incontinencia AZV awor a percura cu e proveedor nobo no solamente ta encarga cu e cumpramento y otorgamento di e material pero tambe ta introduci un servicio di "intake" den cual e asegurado lo ricibi mas informacion tocante su condicion y tocante e tipo di materialnan di incontinencia cu tin. E grupo aki ta consisti di 1853 persona. Si compara e cifra aki cu e cifranan di aña 2009 te cu aña 2012 por wak cu e crecemento tabata di

casi 34%. Pa loke ta e materialnan di incontinencia e proveedor nobo ta Visser Trading NV.

Manera ta custumber den situacion di cambio, semper tin un fase transitorio unda cu e "supply" bieu ta wordo caba pa despues cuminsa provee cu e "supply" nobo. Actualmente ta den e proceso aki, ta duna e actual proveedornan e oportunidad pa entrega y caba gradualmente tur material y pa despues e proveedor nobo tuma over. Entre tanto tur dunador di cuido lo ricibi nan carta di informacion. Tambe cada asegurado cu ta haci uzo di materialnan di incontinencia y cu tin un autorisacion di AZV (e asina yama "machtiging") lo ricibi un carta unda ta informanan kico ta bay tuma luga.



Aviso

"A base di e ley di AZV (Seguro Medico General) un asegurado tin derecho riba otorgamento di remedinan y of medionan di cuido door di un botica riba kende su nomber e asegurado ta inscribi den e sistema di AZV."

Te cu dia di awe nos tin un grupo di 133 asegurado cu den nos sistema no ta registra bou nomber di un botica. Pa por continua e ehecutacion di bo derecho riba ricibimento di remedi y of medionan di cuido riba Fondo AZV, nos ta haci un yamada na e 133 aseguradonan aki pa porfabor pasa mas pronto cu ta posibel *–y no mas tarda cu 30 di juni 2013-* na AZV pa haci un inscripcion riba nomber di un botica.

Un carta a wordo manda na adres di e 133 personanan aki, sin embargo como un intento extra pa logra localisa e grupo aki, nos ta publica tambe e aviso aki.

Pa haya sa si abo ta un di e 133 personanan aki cu mester registra riba nomber di un botica, bo por controla akibou segun e number di cliente.

Solamente ora bo number di cliente (='relatienummer') ta aparece riba e lista aki esaki ta nifica cu bo mester pasa personalmente na oficina di AZV (oficina den ImSan of na Rumbastraat 21) pa regla e inscripcion di botica.

1008132100	1050142800	1066392400	1077736900	1096483500	1114230800	1131876700
1022790300	1051823100	1067595700	1079164700	1096554800	1114448300	1134289700
1024737800	1052184400	1069405600	1081439600	1096829600	1114717200	1138054300
1024858700	1052568800	1069519200	1083133900	1098037700	1119140600	1138573100
1027712900	1053037100	1070436100	1083179700	1100043000	1119141400	1139464100
1028347100	1055029100	1071041800	1083719100	1100470300	1121439200	1139623700
1030103800	1055648600	1072526100	1085125900	1100720600	1122182800	1140361600
1033108500	1056668600	1072859700	1085751600	1101154800	1122442800	1141327100
1034443800	1057282100	1072868600	1086195500	1102078400	1125315000	1142918600
1035938900	1058237100	1073696400	1086728700	1102234500	1127548000	1144743500
1037526000	1058599000	1073977700	1086897600	1103234000	1128180400	1145113000
1038309300	1059755700	1074034100	1087461500	1103489000	1128181200	1146004000
1040110500	1060673400	1074244100	1089317200	1104947200	1128251700	1148736400
1040773100	1061475300	1074498300	1091727600	1105934600	1128880900	1151495700
1044740700	1062619000	1074548300	1093096500	1107672000	1129122200	1152031000
1045164100	1062955600	1074625000	1093417000	1109261000	1130225900	1156853400
1047212600	1064148300	1075253600	1094813900	1109959300	1131154100	1161308400
1048497300	1065008300	1075261700	1095268300	1110884300	1131378100	1163729300
1048983500	1065245000	1075748100	1096251400	1113065200	1131498200	1167052500



Minister Ronald Tuitt di St. Maarten a keda impresiona cu Lotto su maneho

Durante su bishita na oficina di Lotto



St. Maarten ta explorando pa bin cu un loteria cu lo crea fondo pa nan infrastructura. Durante Minister di Finanza di St. Maarten, Ronald Tuitt, su bishita na Aruba, el a haci un bishita na oficina di Lotto tambe, pa asina wak con e loteria nacional di Aruba ta funciona. Ronald van den Berg tabata na encargo pa mustr'e e oficina, como tambe a presenta con Lotto su operacion y maneho ta. Minister Ronald Tuitt a keda encanta cu e modelo di Lotto y e transparencia cu tin den e organisacion di e loteria. E hecho cu ta trata di un Loteria nacional di Aruba, cu ta crea fondo pa deporte p'e pais, ta un punto cu a haya hopi atencion di e mandatario.

El a keda hopi impresiona con Lotto ta opera den su totalidad y con e ta profila su mes. Cu un sistema hopi moderno pa bende loteria, controla y Lotto sin duda ta fungi como un bon ehempel pa St. Maarten, basa riba e structura y modelo di Lotto na Aruba. Esaki sigur ta un tremendo noticia pa nos pais, mirando cu hasta den e weganan di Loteria nos por fungi como ehempel pa otro pais, ya cu su contribucion ta uno cu e pais mes ta gosa di dje y cu sigur ta transparente den su operacion, permitiendo nos hendenan bira un berdadero ganado cu Lotto, e loteria di Aruba.

Gruponan di Districto 1&3 di Scouting Aruba a tene nan Districto Movienight dia 25 di Mei ultimo





Dia 25 di Mei ultimo a tuma luga e movienight di gruponan di Districto 1&3 di Scouting Aruba. Durante e anochi di cine tur bever, welp, verkenner y explorer conhuntamente cu nan respectivo lidernan por a disfruta di e cine nan cu a ser pasa pa nan.

E grupo di Bever y Welp a wak e cine: The Croods mientras cu e grupo di Verkenner y Explorer a wak e cine: Fast and the Furious 6. Tur scout presente a ricibi un refresco y e tradicional popcorn pa acompaña e cine. Total nos evento a conta cu un participacion di 120 persona, cual ta inclui tur bever, welp, verkenner, explorer y lidernan di Gruponan Scout di Scouting Aruba Districto 1&3. Tambe tabata tin mayornan presente cu a bini pa acompaña nan yiunan. Gruponan Scout cu a participa na e evento aki ta: Grupo Scout Santanero di Dakota, Grupo Scout San Martin de Porres di Buena Vista, Grupo Scout Cacique Macuarima di Sta. Cruz, Grupo Scout St. Hyacintus di Savaneta, Grupo Scout St. Paulus-Michael di San Nicolas y Grupo Scout St. Joris tambe di San Nicolas. Na conclusion di e anochi di cine tur presente a sali satisfecho y contento.

Pa cu esaki team di districto 1&3 di Scouting Aruba kier a gradici tur grupo cu a participa na e evento y tambe un y tur cu a coopera cu nos pa cu realisacion di e evento aki. Gradicimento special ta bay na rector di Colegio San Nicolas, Sr. Johnny Fingal cu a coopera cu nos pa cu e localidad, conciërge di Colegio San Nicolas, Sr. Paco cu a zorg pa facilita nos durante cu nos a uza e localidad, nos fotografo di districto y tur otro lider cu a coopera pa cu realisacion di e evento aki. Si lectornan ta desea di ricibi mas informacion tocante scouting of pa inscribi un mucha of hoben entre e edadnan di 5 cu 18 aña pa bira miembro di un grupo scout den bo bario, por tuma contacto libremente cu nos coordinador di Districto 1&3 na celular: 5945129.

Dónde está el azúcar?

Skirbi pa Clyde Harms (clydeharms@yahoo.com)

SIMAN pasa varios amigo cu sa cu ami y mi señora ta bay Maracaibo regularmente pa bishita su famia, a acerca mi pa puntra mi si e storianan cu ta sali den prensa tocante e scarsedadnan na Venezuela ta berdad. Nos no por confirma lo ke ta pasa na Caracas, pero nos a mira y experiencia personalmente suficiente pa afirma cu sigur nan ta berdad na Maracaibo.

Recientemente mi señora y ami a bay un supermercado De Candido na Maracaibo pa wak con e situacion di escasez a afecta e cadena aki. Apenas nos a drenta, un muhe bon bisti a pusha mi un banda den mi lomba cu tur su forsa y casi tira mi riba vloer, na mes momento cu el a laga los un grito di desesperacion cu tur hende por a scucha, "Dónde está el azúcar?" Pa ora cu mi a recompone mi mes di e susto, e muhe a disparce den un area caminda tabatin un cantidad grandi di hende aglomera. Aya nos a haya confirmacion di lo ke nos a sospecha. De Candido a haya un lote di sucu y tabata bay bende dos saco di un kilo pa persona, pero nan no a cuminsa reparti e sucu ainda. E situacion tabata caotico. Hendenan harta di bringa tur dia pa haya e cuminda necesario pa nan famia tabata cla pa cuminsa un bringamento grandi pa nan haya apenas dos kilo di sucu. Mi señora cu ta di Maracaibo no a gusta e situacion explosivo y el a sugeri nos sali di e tienda mes ora.

Un otro dia nos tabata na un otro supermercado pa busca carni of galiña pa prepara cuminda di e dia ey. E cashinan caminda normalmente tin carni y galiña tabata completamente bashi. Diripiente nos a ripara cu un cantidad di hende tabata core den nos direccion y hopi tabata menciona cu "ta bay cuminsa bende galiña". Esaki tabata bon noticia! Pero despues cu nos a para warda casi diescinco minuut un supervisor di e tienda a anuncia cu nan ta lamenta cu lo no tin galiña. E reaccion tabata instantaneo. Gritamento cu insulto personal dirigi na e gobierno a resona den henter e edificio. Atrobe mi señora a hala mi na mi brasa pa nos sali inmediatamente.

Pa kico mi señora ta asina cauteloso? Un dia su ruman muhe a hera perde dos dede di pia ora cu el a rek pa coy e ultimo paki di carni y dos muhe a trapa riba dje pa kit'e e paki. E pober Dulce Maria a cay na vloer cu dolor y dos dede di pia mester a ricibi tratamento di un dokter pa varios siman.

E situacion di escasez a haci cu e Venezolanonan cu antes tabata consumido nan masha selectivo, awor mester contento nan mes cu lo ke nan por haya. Lamentablemente, nan no ta haya mucho, y nan mester perde hopi tempo bayendo di tienda pa tienda pa busca lo ke nan mester of para oranan largo den fila.



E filanan pa cierto producto ta hopi largo. Un mainta tempran cu mi señora y ami tabata cana den Caya 72 (esaki ta tempo cu ainda por a cana riba caya sin bira victima di atraco of secuestro) y nos a mira un rij enorme cu tabata bay completamente rond di Supermercado Enne, un edificio tamaño di Superfood na Sasakiweg. Nos a combersa cu un señora den e fila y haya tende cu e hendenan tabata warda e tienda habri pa nan por cumpra un bleki di 900 gram di lechi' puiro. Nos no por a kere. Tabata falta ainda mas di ora y mei pa e tienda habri y ya tabatin centenares di hende para den rij pa haya un bleki di lechi. Cu lagrima na wowo e señora tabata lamenta cu e mester a bin marduga pa para den rij pasobra su baby tin dos dia sin bebe lechi.

Mi señora y ami por bisa di experiencia personal cu lamentablemente, e escasez aya di lechi, carni, galiña, hariña, papel'i wc y masha hopi otro cos no ta ficticio, e ta di berdad.

Leyenda pa fotonan adhunto

•Un potret saca na un supermercado na Caracas ta mustra con hendenan tabata bringa pa haya dos saco di Hariña Pan.

•Carniceria. E letternan ta grandi, pero e cashinan ta bashi.



Embahador di Reino na Costa Rica: Embahador Mette Gonggrijp

"Na Aruba cosnan bon ta sosode"

DEN cuadro di e conferencia 'Europe Meets the Americas' embahadornan di Reino di e Hemisferio Occidental a pone nan mes na altura di e hopi desaroyonan positivo na Aruba. Loke e 'corps diplomatique' mas tanto kier sa ta con for di nan post nan por yuda realisa e concepto Aruba Gateway.

"Mi ta staciona na Costa Rica, un pais masha bunita. Mi ta eynan desde maart 2012, pero prome cu esey mi a traha na Den Haag na Ministerio di Asuntonan Exterior. Mi gusta mi trabou, e ta interesante y varia. Nos ta responsabel pa Costa Rica pero tambe pa Honduras y El Salvador. Desde juli tambe pa Guatemala y na final di e aña'ki nos ta haya Nicaragua acerca. E ora nos tin un funcion regional for di e Embahada na San Jose."

"Costa Rica su crecemento economico di ultimo aña tabata 5% y e pronosticonan pa 2013 ta bon. Importante pa e economia di Costa Rica ta e inversion grandi (di casi 1 biyon dollar Mericano) di e compania Hulandes APM Terminals cu ta bay construi un terminal nobo di container na Limon, e costa oost di Costa Rica. E containerhaver moderno aki ta bay atrae inversion y negoshi nobo, por ehempel centro tecnico y di servicio pa barco y containernan, construccion di caretera, servicio (turismo) y ensamblahe. Costa Rica tin tambe oportunidadnan pa comerciantenan Hulandes riba tereno di maneho di awa, procesamento di sushi y sector di agricultura. Interesante ta cu 80% di e piñanan cu Hulanda ta importa ta procedente di Costa Rica. Pesey Hulanda ta activamente envolvi den e plataforma di piña na Costa Rica, entre otro via di "Initiatief Duurzame Handel" (IDH)".

Aruba ta conoci na Costa Rica?

"Si, Aruba ta bon conoci na Costa Rica. Nos tin hopi studiante di medicina di Aruba cu ta bin studia na Costa Rica. Pero ya for di hopi tempo caba tin basta Arubiano bibando aki."

Bo ta sigui e desaroyonan na Aruba?

"Si, sigur si e desaroyonan aki tin di haber cu e rol di Aruba como gateway y loke ta tumando luga cu "Carbon War Room". Verder tur loke cu tin di haber cu durabilidad. Nan ta temanan cu ta masha interesante pasobra Costa Rica tin e ambicion pa na 2021 ta CO_2 neutral. Hustamente debi na e ambicionnan ey y tambe pasobra e ex Presidente di Costa Rica, Figueres, ta traha pa Carbon War Room, tin un conexion. Tambe Aruba por hunga un rol como mercado pa productonan fresco di Costa Rica. Pa e motibonan aki mi ta sigui e desaroyonan na Aruba cu hopi interes. Tin cos ta sosode aki, y tin hopi energia."

Kico bo ta pensa di e concepto Green Gateway Aruba?

"Mi ta haya masha interesante pa mira con Aruba por funciona como hub. Aruba naturalmente tin hopi bentaha, tambe pasobra e ta parti di Reino Hulandes: siguridad, stabilidad, estado di derecho, conocemento di idioma, conocemento di diferente cultura. Esaki ta haci Aruba un bentaha pa Reino direccion di Latino America y vice versa."

Kico bo persona ta pensa di e ponencia di Prome Minister Mike Eman cu no ta uza e balor agrega di Reino suficientemente ?

"Mi ta kere cu ta importante pa haci uzo di e posibilidadnan di un situacion win-win, hustamente door di uza e forsa di e partinan Caribense di Reino. Durante mi presencia na Aruba pa e conferencia di "Europe Meets Americas" mi a experencia con importante e ta cu nan por papia diferente idioma, tambe Spaño y Portugues. E cercania geografico ta un "asset" importante pa percura cu bo ta conoci cu un continente como cu e otro. Mi ta kere cu tin masha hopi oportunidad pa cada un haci uzo di e bentaha nan di e otro."



Un innovacion den Pantene

Un producto special pa e muhe Caribense cu cabey African American



DURANTE un evento na Fusion Piano & Wine Bar a tuma luga e presentacion oficial na unda a introduci e linea nobo pa cabey African American di Pantene. Un categoria cu antes tabata bao di e producto Pantene Relaxed & Natural. Awor esaki a wordo parti den dos. Un linea di producto special pa e African American Hair cu ta uza relaxer pa asina e cabey keda straight y pa cu e muhe cu tin e cabey relaxed, Pantene tin e coleccion Pantene Truly Relaxed. Pa e muhe cu cabey African American cu ta encanta su krul y ta focus mas na un look un tiki mas exotico, Pantene tin e linea di Pantene Truly Natural. E innovacion unico aki di Pantene na unda e tin 2 coleccion pa tur persona cu tin cabey African American siguramente lo yuda cada muhe resalta mas nan beyesa cu un cabey saludabel y bunita. Pantene tin amplio coleccion pa cabey fini, mediano-diki, cabey tiña, cabey krul. Bishita bo supermercado, minimarket of botica faborito pa asina wak henter e coleccion y scoge e producto special pa bo tipo di cabey.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Por fabor yuda un baby recobra su salud



CHLOE Veronica ta un baby di apenas 2 aña cu tin mester di bo ayudo urgentemente pa asina e por recobra su salud. Por fabor tuma 2 minuut di bo tempo pa lesa su historia.

Den e fin di siman di Pasco Grandi, Chloe a haya su mes den un accidente teribel caminda e la hera hoga den e pool na su cas. Su tata y su ruman Ryan di 5 aña a bin encontra Chloe den un estado critico.

Bisiña nan atento a hiba Chloe hospital cu maximo urgencia y na caminda a percura pa dune CPR y a keda masashi su curason. Despues di 15 minuut a logra reanima Chloe y su curason a cuminsa bati atrobe. E mesun anochi Chloe mester a sali cu Air Ambulance pa Colombia como cu na Aruba no tin cuido intensivo pa mucha. Chloe a permanece den coma pa e proximo 2 siman nan di cual e la sali cu descapacidad nan severo.

Despues di 6 siman na Colombia, Chloe y su mama a haya permiso pa regresa Aruba bou di algun condicion: Chloe mester haya por lo menos 20 ora di terapia pa siman, e mester tuma 10 tipo di remedi pa dia y Pediasure ta e unico alimento cu su curpa por haya via e tubo cu e tin na su stoma. Ademas Chloe tin mester di un enfermera pa cuide 24 ora pa dia pero lastimamente AZV no ta cubri nada di esaki. E unico cos cu AZV por brinda Chloe ta un ora di fisioterapia pa siman pa un periodo di 12 siman cual ta demasiado poco pa yuda Chloe recupera completamente.

Su mayor nan a dicidi di hiba Chloe Hulanda riba nan propio forsa pa e ricibi tratamento intensivo cu lo por yuda Chloe recupera y hiba un bida mas normal posibel. Sinembargo como un baby chikito, e situacion ideal pa Chloe lo ta pa e recupera den su mesun cas y e den un ambiente cu e ta custumbra cune. Pesey Foundation Care for Friends ta recaudando fondo pa duna Chloe e miho cuido cu e por ricibi aki na Aruba mes.

Si e storia aki a yega na bo curason y bo ta interesa pa yuda Chloe y su famia bo por haci esaki riba e cuenta di Foundation Care for Friends na Aruba Bank, number di cuenta 2484.990.190. Adres di e fundacion ta Avenida Milio Croes #60. Por fabor tene na cuenta cu e adres ta necesario pa por haci e donacion. Cu un curason yen di speransa, nos ta gradici bo pa bo atencion y contribucion.



Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta introduci sistema yama PACS

Departamento di Radiologia trahando **awo mas eficiente na beneficio di e pashent**

RECIENTEMENTE Departamento di Radiologia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a introduci e sistema di "Picture Archiving and Communication System" miho conoci como PACS. Locual ta haci e sistema aki uno interesante y eficiente ta cu ya no lo mester print e imagennan mas ya awo nan lo ta digitalisa y inmediatamente disponibel. Consecuentemente e resultadonan lo ta di biaha visibel pa asina e radiologo duna diagnostico di e potret saca. Hasta tin posibilidad pa e radiologo mira e imagen digital na cas. Asina no mester warda mas pa e radiologo cu tin warda, trahando na un manera mas eficiente cu tempo. A base di e imagennan aki e departamento por traha un 'verslag', procesa esaki , ward'e den archief y distribui esaki pa specialistanan na un manera mas eficiente.

Otro bentaha di e posibilidad pa warda imagennan den e sistema ta cu nan por wordo mira cualkier momento door di e personanan cu tin derecho pa mira informacion di pashent, por ehempel e specialista. Na e momentonan aki Hospital ta trahando riba e integracion cu e sistema di informacion cu Hospital ta uza pa asina den luna di juli ta posibel pa e specialistanan tambe tin acceso na e potretnan digitalisa.

Diamars 14 di mei e radiologonan a cuminsa uza e sistema di PACS despues di a ricibi un training extenso tocante e uzo. Mayoria di e radiologonan tabatin experiencia caba con pa traha cu PACS door cu nan ya a yega di haci uzo di e sistema aki den exterior. Cu tempo e proceso pa traha cu e sistema lo bira mas facil y lihe pa e radiologonan na unda na final e pashent lo beneficia di e introduccion aki.

A tene varios sesion cu presentacion duna pa señora Patti Brossard di e compania Cerner pa asina splica y tene tur empleadonan di Hospital na altura tocante e sistema nobo aki cu a wordo implementa.

E sistema PACS no solamente lo spaar Hospital placa pero despues di un periodo tambe por nifica un fluho mas eficiente di pashent. Cu e inversion aki Hospital ta traha riba mehoracion di calidad di servicio teniendo semper e pashent den mente.

DEPORTE

Lionel Messi trahando duro pa hunga cu Argentina



LIONEL Messi a intensifica e recuperacion di e lesion na su pia banda drechi pa por hunga cu e seleccion argentino den e compromiso di eliminatorio sudamericano. "Mi ta sigui traha duro pa recupera y trata di ta den e wega cu e seleccion argentino", Messi a publica riba su cuenta di Tencent Weibo, e red social chino. E capitan di e seleccion argentino a sufri un lesion na su biceps femoral di su pia banda drechi e ultimo 2 di april den e wega di UEFA Champions League y e 12 di e luna aki a bolbe sinti dolor na e mesun parti. Despues di estudio correspondiente, ta papia cu e recuperacion lo dura entre dos y tres siman, tempo cu lo cumpli diasabra awo. Segun prensa spaño, e hungador lo bolbe na e training diabierna. Ora e torneo caba diasabra, Messi lo biaha pa Argentino, hunto cu Javier Mascherano. Ambos hungador lo train hunto cu e resto di e team di Alejndro Sabella cu wowo riba e dos wega contra Colombia y Ecuador.



Eric Abidal:

"Mi lo kier a sigui den Barcelona"

E defensa frances Eric Abidal a dispidi di FC Barcelona den un rueda di prensa di cual tabata tey tur su compañero nan; e presidente, Sandro Rosell; e entrenador Tito Vilanova y e secretario tecnico, Andoni Zubizarreta, di cual a gradici pa tur e aña nan y a lamenta di no por sigui hunga mas den e team di Barcelona. "Mi lo kier a sigui den Barcelona, pero e club ta wak'e diferente y mester respeta esaki", un Abidal emociona a bisa. "Mi kier sigui hunga dos aña mas. Mi no tin ningun oferta. Mi tin tempo pa pensa esaki. E mas importante ta e ultimo wega y wak si e tecnico ta ponemi pa hunga un par minuut diasabra contra Malaga", el a bisa. Apesar di e ayo, Barcelona a propone pa e cargo di director tecnico di full e scol mundial di e club ora su carrera deportivo caba, ya cu apesar cu no ta dispone di ningun oferta, e ta desea sigui hunga den su pais of un otro.

Abidal ta pone fin na su seis aña cu Barcelona, unda a gana cuatro Liga, dos Champions, dos Mundial di club y dos Copa del Rey, ademas di tres Liga cu ya a obtene cu Olympique Lyon. Despues di un temporada largo di lucha, Abidal a bolbe riba e veld di training y a hunga cu su compañero nan, pero pa e tempo ey cu e contract cla pa caduca 30 di juni, Barcelona ta considera cu e hungador cu lo cumpli 34 aña ya no tin e nivel pa rindi manera prome cu e enfermedad. Despues di trata e continuidad cu e club, finalmente e hungador a resigna na acepta cu Barcelona a habri e porta y pa e sigui su caminda pa otro club, pero cu e compromiso cu a yega na un acuerdo pa ora e colga su sapato di bala nan. "Awe ta un dia complica pami. Tabata seis aña, experiencia mas intenso di mi bida. E suerte cumi tabata tin ta pa conta cu compañero nan tremendo, e mihornan di mundo. Mi a siña hopi. Danki na e entrenadornan, cu tabata tin confiansa. Na e dokternan y fisioterapeuta, cu a yudami hopi durante e momento nan dificil, mas cu tur e dokter Medina. Mi primo, mi muher y yiunan", e hungador a bisa den su despedida.

Visiblemente tristo, Abidal a reconoce cu despues di e enfermedad tabata tin dos obhetivo: "Lucha pami yiunan, pa waknan crece y di dos bolbe hunga. Mi lo kier a hunga aki na Barcelona, pero e club ta wak'e diferente y mester respeta esey". "Sigur mi lo bolbe, paso tin un proposicion interesante. Danki na e fanaticada di Barcelona pa apoyami. Y visca Barca!", el a conclui. Sandro Rosell a bisa cu Abidal a duna un les di bida, "cu nunca por perde. Eric lo pasa den nos historia. Nos no ta bise ayo, ni tampoco t'e oro, sino t'e ora cu e kier. E porta di Barcelona ta habri. Lo ta director tecnico di tur scol mundial. Awe ta un dia complica pa tur, mas ainda p'e". E secretario tecnico, Andoni Zubizarreta, tambe a referi cu Abidal tabata un ehempel di bida y a recorda cu cun'e e hungador a sufri, disfruta y yora. E ta corda ora el a wak'e den e clinica y a bisa cu e lo bolbe, algo cu nunca lo por wordo lubida.

Radamel Falcao serca di Monaco



VADIM Vasilyev, director deportivo di Monaco, a bisa cu e compra di e colombiano Radamel Falcao ta riba e bon caminda, pero ainda no a caba. Debi cu falta detaye pa resolve y a declara cu den e contract no ta existi un clausula cu ta permiti esaki bay Real Madrid. "E compra di Falcao ta riba e bon caminda, pero ainda no a caba. T'e ainda tin detaye pa resolve. Nos ta spera concrenta definitivamente e yegada di e gran hungador aki. E ta un di e mihornan di mundo y nos lo ta hopi felis ora e firma", el a bisa den un entrevista.

"Falcao ta kere firmemente den e futuro di Monaco. Esaki ta un team cu tin un historia bunita, cu tabata 7 biaha campeon di Francia y cu tin un proyecto pa hasi un gran team. E ta hopi motiva", Vasilyev a bisa, cu a nenga cu e contract ta inclui un clausula cu ta facilita su salida pa Real Madrid. "Si bo contrata Falcao pa un aña, no ta bay hasi nada. No ta existi ningun clausula cu Real Madrid, mi por sigura esey. No tin otro opcion pa construi un team", e director deportivo di Monaco a bisa, cu tambe a desmenti negociacion pa e compra di e argentino Carlos Tevez, delantero di Manchester City y e portero di Barcelona Victor Valdes. Di e ultimo, Vasilyev a bisa cu Monaco ta hopi contento cu su actual keeper, e croata Danijel Subacic, y cu lo bolbe na papia den e siguiente dia cu e italiano Claudio Ranieri, su tecnico, pero cu pa awo no ta negociando pa cumpra Valdes.

Luis Suarez:

"Liverpool kier pami keda pero mi no sa kiko lo pasa"

DESPUES di varios incidente den Premier League, Luis Suarez a bisa diaranson cu ta cansa di e prensa ingles y ta manda un signal pa Real Madrid. E delantero di Liverpool ta suspendi cu 10 wega na final di temporada di Premier League pa morde un rival, despues di protagonisa otro incidente di cual tabata sanciona pa un comentario racista. "Den Liverpool nan ta tratami hopi bon y solamente mi tin palabra di gradicimento pa e fanaticada, pero mi no ta prepara pa sigui wanta tur loke periodista nan ingles ta bisa", Suarez a bisa den un entrevista. "Mi a forsa hopi desde mucha pa yega na unda mi ta y pa awo mi sinta wanta critica constant di e prensa ingles. Mi ta cansa". "Y ademas lo ta dificil bisa no na Real Madrid", el a agrega. Madrid no a presenta ningun oferta oficial na Liverpool pa Suarez, aunke prensa a bisa cu lo ta den plan di e presidente di e club. "Liverpool kier pa mi keda, pero mi no sa kiko lo pasa", Suarez a bisa.



Guti: "Jose Mourinho tabata un decepcion pa tur madridista"





JOSE Maria Gutierrez "Guti", ex hungador di Real Madrid, a lamenta di no tabata tin e oportunidad di dispidi di e fanaticada di Santiago Bernabeu despues di retira y a considera cu e tecnico portugues Jose Mourinho, cu lo bandona e club, "tabata un decepcion pa tur madridista". "Mourinho tabata un decepcion pa tur madridista. Tabata spera mas di dje. Ya no solamente pa gana titulo, sino paso ora e club mas tabata tin mester di dje y ora e peor temporada cu el a hasi, un poco mas di humildad pa a keda lo a bini bon pa tur hende", Guti a comenta. E ex hungador di Real Madrid a participa, hunto cu otro ex di futbol y basketball, den e torneo di golf "Mirabaud Copa Solidaridad", cu a tuma lugar na e Club di Golf RACE di Madrid. "Mi ta desea Mourinho lo mihor. Semper mi a bisa cu e ta un gran entrenador y mi ta sigur cu lo a duna Real Madrid hopi mas si a keda mas tempo", el a bsia.

RIBA e presente campaña entre Mourinho y e vestuario, el a bisa: "Mi no a biba esaki tur dia den vestuario, pero si bo tin cuatro aña di contract y na di dos kier bandona hasiendo un temporada regular of malo manera esaki, sigur e barco ta baha riba bo". "Pa e ultimo comentario di Pepe of Cristiano y e hecho cu tur hende sa cu e tabata bayendo malo cu Casillas, tabata mustra cu e situacion tabata insostenible. Ya dicidi cu e mihor pa tur ta e bay. Lo bay triunfa unda cu ta, tin tur mi respet y e ta un gran entrenador", el a bisa. Guti, na wordo interroga riba un posibel yegada di e italiano Carlo Ancelotti como sustituto di Mourinho, el a bisa: "Mi lo gusta cualkier cu hasi Real Madrid gana. Pa e madridista e mas importanta ta esey". "Mi no sa si Ancelotti ta e entrenador ideal of no. Mi lo kier un entrenador cu ta mas pa e futbol, pero mi ta kere cu e ta un tecnico contrast y pesey Madrid a fiha den dje", el a bisa.

Tambe a referi na e yegada di Gareth Bale, hungador cu ta mustra den e punto di mira di Real Madrid: "Mi ta kere cu Madrid ta un club inteligente y kier cumpra e mihornan. E ta un di nan y si ta pa reforsa e team e ta bon bini". "Tin un cambio di ciclo ora un entrenador nobo yega, y lo kier trece hungador nobo. Otro hungador lo tin cu bay. Madrid ta hopi inteligente y lo trece e mihornan", el a bisa. Otro nomber cu ta zona pa e club ta Isco: "E ta un gran hungador. Si no bin Madrid e lo bay un club grandi. Nos tin gran hungador spaño cu no tin cu busca stranhero". "E problema ta cu e presidente gusta cumpra stranhero paso ta duna mas entrada. Hopi hungador ta triunfando afo y pa desgracia no ta den nos Liga, cu ta loke nos kier", el a bisa. Di e brasileño Neymar, recientemente cumpra pa Barcelona, el a bisa: "E ta un gran compra, pero lo mester wak'e na Europa. Ya nos tabata tin e gran compra nan ey den Madrid y Barcelona cu no tabata efectivo pa Europa. Loke e mester a demostra na Brasil el a hasi'e y awo tin cu demostra cu por hunga den un futbol diferente manera esun europeo". Guti a lamenta di no tabata tin e oportunidad di dispidi di fanaticada di e Santiago Bernabeu despues di retira di futbol. "Mi lo kier pa Madrid corda dimi pa bisami cumi tabata tey 14 aña, pa dunami danki pa tabata tey y pa cual por lo menos por dispidi di e fanatico cu mas mi stima, cu ta den Bernabeu. Despues di un aña y mei retira, y dunando tur cos pa Real Madrid", el a comenta. Tambe a papia di e situacion di e portero Iker Casillas, suplente den e tramo final di e temporada: "No mester papia malo di e trabou di Diego Lopez, cu a hasi'e hopi bon y a caba hopi bon e temporada".

Diego Simeone:

"Mi no ta pensa si Falcao ta bay"

E argentino Diego Simeone, entrenador di Atletico Madrid, a declara cu solamente tin gradicimento na Radamel Falcao y no kier a confirma si e delantero lo hunga den Monaco. "E eleccion den bida ta individual y personal. Y ora un aprecia un persona mester compaña y acepta. Mi ta hopi gradici. Mi tabata cun'e den River, ora e tabata mas jong, y semper a competi di e mesun manera cu el a hasi aki". "Ayera mi a comenta cu mi no ta pensa si e ta bay of no, sino cu ora uno manera e tabata tin responsabilidad, compromiso, duna cosnan importante na e team y a entrega semper pa e club nada mas cu gradicimento pa e persona cu ta comporta asina". E tecnico den cualkier caso, no a confirma si e hungador lo hunga e ulimo wega contra Zaragoza. "Nos ta bay hunga un wega na Zaragoza y ta spera hasi un gran wega", e entrenador a contesta. Pa Simeone, su team tin cu sigui crece e siguiente temporada di e mesun manera cu a hasi den e ultimo aña y mei. "Nos tin un structura hopi fuerte den e club y ohala cu a mantene e base di por trece hende mas competitivo pa sigui bira mihor den e team", el a bisa. E tecnico ainda no ta wak su team prepara pa bringa pa Liga e siguiente temporada. "Mi no gusta gaña. Mester biba cu e realidad, nos a hasi un gran wega den Copa y gana un wega importante si corda den e tempo, pero bisa cu nos ta gana Liga otro temporada lo ta gaña hende", el a bisa. "Nos tin cu crece pa yega mas cerca di e posibilidad y pensando di e mesun manera nos ta bay mas cerca cu e paso di tempo". Tambe ta considera cu ta mas dificil. "E victoria semper ta mas dificil, paso e exito por confundi y hasi fout y ta unda tin cu ta mas fuerte, mas comprometi y purba ta recto, directo y cla", el a bisa. E entrenador argentino, cu a presenta su buki "E efecto Simeone, e motivacion manera strategia", tampoco a pronuncia riba e ausencia di e futbolista di Atletico den e convocatorio di seleccion spaño pa Copa Confederacion. "E ta un pregunta pa e tecnico di e seleccion".



Albert Pujols y su dolornan

CU djis wak su number of wak'e core base por ripara cu Albert Pujols no ta esun cu nos ta custuma. E dominicano di Los Angeles Angels tin diferente problema fisico cu ta bay desde su pia pa su rudia y esey por a ripara den su produccion ofensivo. E primera base ta bateando cu solamente .250 cu 8 homerun y 31 careda anota den loke ta bay den 2013. Sin embargo, Pujols a bisa cu no por laga cu e problema fisico ta distrae. "Awo mes mi no ta sinti 100% manera mi kier ta, pero no tin cu concentra den esey", el a avisa. "Mi ta concentra den mi preparacion y den loke mi tin cu hasi pa gana cada dia". E dolor di e ex pelotero di Cardinals solamente lo bira mihor cu suficiente tempo di recuperacion, algo cu e team no por dun'e aworaki.

"Cu descanso tin hopi mas chens di sinti mihor. Awo mes no ta descansando. No solamente paso nan mester dimi sino paso mi ta sinti cu por hunga asina. Mi trabou ta den e alineacion, pesey nan pagami". Pujols claramente a mustra su mihor desempeño den e plato ora Scioscia pone esaki como bateador designa. E diferencia den su average di bateo ta di 105 punto, entre .301 cu ta acumula como bateador designa y e .196 ora ta hunga como primera base. "Tin ora si y tin ora no. Tin dia cumi no ta worry si mi ta bateador designa of hungando na primera, mi pia ta molestia of mi rudia. MI tin cu hasi esaki, cu hopi terapia y semper cu cara na laira y pensando den lo positivo". Riba su di dos mal comienso di temporada consecutivo, Pujols a resta importancia, bisando cu e mas importante ta e producto final. "E temporada ta di 162 wega y tin ora hende ta cuminsa cu bon number y despues ta bay abou", el a aclara. "Esaki no ta un wega di con ta cuminsa sino di con bo ta caba". "Loke ta importa ta unda yega cubo team", el a confirma. "Pesey nos ta hunga, pa gana y drenta den e playoff".

Dante y Luiz Gustavo lo no hunga final cu Bayern



E brasileño nan Dante y Luiz Gustavo lo perde e final di Copa di Alemania, diasabra awo y e posibilidad di celebra e triplete si gana e torneo, pa exigencia di e Federacion di Brasil. Tanto e Federacion Aleman di Futbol (DFC), y e presidente di Bayern, Karl-Heinz Rummenigge y e propio hungadornan a expresa nan disgusto pa e decision di e federacion, cu ta exigi su internacionalnan pa tey diasabra na Rio de Janeiro. "Nos a discuti den profundidad e fecha y ta confia cu por a yega na un solucion", e secretario general di DFB, Helmut Sandrock a bisa. "Nos no ta compronde pakiko e brasileño ta asina obsesion den e cuestion aki", e representante di e federacion a bisa. Bayern tabata tin cu exclui diahuebs ambos hungadornan di e convocatorio pa e final di diasabra cu lo tuma lugar na Berlin contra Stuttgart. E club aleman por logra e dia aki su tercer gran titulo di temporada, despues di gana Bundesliga y Champions League. Lo ta e prome biaha cu un team di Alemania ta logra esaki y lo ta un despedida di oro pa e tecnico saliente, Jupp Heynckes.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Fundacion Pa Nos Muchanan no por recomenda mayornan cua centro nan mester scoge

Pa hopi aña caba Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) ta ofrece un lista di centro di mucha. Proposito di e lista aki ta pa facilita mayornan, cu ta den proceso di scoge un crèche (centro di cuido y guia di mucha) pa nan yiu(nan). Riba e lista aki FPNM ta registra centronan di mucha den e diferente districtonan di Aruba. Banda di nomber y adres di e centro FPNM ta registra informacion relaciona cu e servicio cu e centronan di mucha ta brinda na mayor. Conforme e Tratado Derecho di Mucha, e mayor ta prome responsabel pa su yiu(nan). Pa e motibo ey FPNM ta recomenda tur mayor cu ta den proceso di scoge un centro di mucha, pa bishita nan personalmente. Hunto cu e lista di centro FPNM ta ofrece un checklist cu diferente punto di atencion. Ta hopi importante pa tur mayor cu ta busca un centro di mucha haci pregunta, pidi informacion y haci palabracion concreto relaciona cu loke e mayor ta spera di e centro. Evalua di antemano cu e centro por brinda e servicio cu e mayor ta desea. Mester agrega cu e lista di centro cu FPNM ta ofrece no ta un recomendacion. FPNM no ta duna recomendacion na mayornan cua centro nan mester scoge. Pasobra esaki ta algo cu mayornan personalmente ta responsabel p'e, mientras no tin e ley di exigencia minimo pa centronan di mucha. E relacion entre e personal di centro di mucha y e mayor ta uno di confianza cu e meta bienestar di e mucha. Na momento cu algo bon of malo a pasa cu un mucha na cas of den centro; ta importante pa comunica cu otro pa asina evita cu situacionnan ta presenta y ta escala. Den caso cu mayornan of e centro di mucha ta mira of experiencia un situacion cu no ta cana bon, acudi na instancianan concerni. Den tur caso of situacion bienestar di e mucha(nan) mester ta na prome luga!

Grupo di Oracion Bida Nobo den Cristo cu tema: Maria (Aña di Fe)

Grupo di Oracion "Bida Nobo den Cristo" ta reuni tur prome y di tres dialuna di luna na Sitio di Oracion Jose Gregorio Hernandez naTanki Leendert pa 7:00 or di anochi. Dialuna awo, 3 di Juni nos lo bay tin un orador invita den persona di ruman Emilia Trujilio, di Comishon Evangelisacion Oranjestad, ken lo bay reflexion ariba e bunita tema "Maria, Mama di Hesus", for di e buki "Mi ta profesa mi Fe", den cuadro di Aña di Fe. Tur hende ta bon bini na e ocasion aki. Corda bin cu bijbel catolico y material pa nota. Ministerio di musica lo anima e anochi maraviyoso aki. Tur esunnan cu tin e buki "Mi ta profesa mi Fe" corda bin cu esaki tambe y pa esnan cu no tin, esaki lo ta obtenibel e anochi aki pa un costo chikito.

HAPPY BIRTHDAY

Awe ta net 1 aña pasa Dios a bendiciona nos bida cu un dushi prins cu a haya e nomber di Cesmar Cesar Rasmijn . Awe nos prins ta haya un dushi sunchi di su mama Yaya tata Cesmar y di su ruman muhe Aingely. Un pabien grandi di henter famia Wolff y Rasmijn. Brasa y sunchi di su madrina nan Lamar y Nikita, padrino nan Robbyson y Franklin. Cu Papa Dios Bendiciona nos prins cu hopi salud y sabiduria. Mañan nos celebra su 1 B-day tur na Spider Man.

Diadomingo 2 di juni na Santa Rosa for di 9or te cu 1or

Grandioso mercado di Santa Rosa

Na aña 2011 Santa Rosa a introduci su mercadonan cu e meta principal pa pone e departamento disponibel na tur e Agricultor, Criador y Piscadornan local, pa asina nan por bende nan productonan y alabes duna pueblo e oportunidad di cumpra productonan fresco y na prijsnan rasonabel.

Cu sosten di pueblo e mercadonan di Santa Rosa a sa di bira sumamente popular y hopi gusta pa grandi y chikito.

Lo mas popular durante e Mercadonan aki ta e tentnan cu ta bende cumindanan crioyo. Matanan, remedi di tera, artesania, lechi, fruta, berdura y pisca fresco tambe ta wordo hopi busca. E Mercadonan di Santa Rosa no ta fungi solamente como un luga di benta, sino como un fiesta den famia, unda e cu ambiente y shownan ta espectacular.

Diadomingo 2 di juni Santa Rosa lo tene un otro Mercado asina dunando pueblo e oportunidad di cumpra nan productonan fresco local.

Riba e dia aki lo tin tentnan bendiendo diferente cumindanan crioyo pa locual Santa Rosa ta sumamente popular pe. Tambe lo tin tentnan bendiendo fruta y berdura cosecha localmente y 100% organico. Cuminda vegetariano , boca dushi, batido di fruta fresco y remedinan di tera tur lo ta obtenibel na e Mercado di Santa Rosa.

Carni fresco for di criadonan local tambe lo tin na benta.

Santa Rosa ta invita pueblo completo pa pasa cumpra nan productonan y alavez sostene e agricultor, criador y piscadonan local.

E Mercado lo tuma luga riba diadomingo 2 di juni for di 9or di mainta te cu 1or di merdia na Santa Rosa.

Truck ta perde control cay den rooi









Awe mainta nos por a tuma nota sigur di bastante Douane combina cu RST riba e tereno di CPS caminda a controla no solamente riba e tereno pero a controla tur vehiculo cu truck cu ta drenta i sali e tereno aki. E control aki ta sigur basta grandi i nos por a tuma nota cu teamnan cu no ta usual RST ta controlando.

Te na momento cu edicion a cera nos no a haya un confirmacion oficial di kico por a confisca, pero nos sa cu a confisca varios arma blanco.

Truck ta perde control cay den rooi





Ayera riba Andresbelloweg a sosode algo inespera. Un para (palomba) cu tabata bula den e area.. Un auto a dale butando e bestia keda zona i bay cay net den e truck patras cu tabata biniendo den bocht. Dor di sapatiamento e chauffeur a perde control pisa riba su vehiculo baha violentamente den e rooi pega caminda varios hende a perde nan bida den e caminda aki, pa despues e truck kentel keda tur destrui.

E 2 hobe nan di e compania no a sufri lesiona pero mester a cera e caya pa basta un rato pa haci mane obra pisa pa por a hisa e truck grandi aki riba kran.

DTI ta recorda pa pasa busca sticker di aprobacion

DTI ta recorda tur automobilista cu a keur nan vehiculo na comienso di aña y cu no a ricibi un sticker di aprobacion pa pasa busca esaki mas pronto posibel. Pa por haya e sticker di aprobacion e automobilista mester presenta cu e vehiculo na DTI, Pos Chiquito 47 y tambe trece e keuringsbewijs. E orario pa por pasa busca e sticker di aprobacion ta parti mainta di 11:00 pa 11:45 y despues di merdia di 2:30 pa 3:15. DTI, seccion Voertuigkeuring, lo entrega e stickernan di aprobacion te cu 30 di juni 2013. Despues di e di e fecha aki pa por haya un sticker di aprobacion e vehiculo lo mester pasa un keuring nobo. Alabes DTI ta recorda tur automobilista cu tin un cita pa keur auto diasabra dia 1 di juni venidero, pa presenta cu e vehiculo na e ora cu e cita ta poni. Vehiculonan cu no presenta pa keur riba diasabra, lo no haya un cita pa un siguiente diasabra. DTI ta haci su maximo esfuerso pa brinda e automobilista e oportunidad pa por keur su vehiculo y por lo tanto ta suplica e automobilista cu tin cita pa presenta cu e vehiculo pa keur. Si pa un motibo of otro no por presenta cu vehiculo pa keur avisa tempran pa por duna otro automobilista un oportunidad.

Even though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil, for you are with me;
your rod and your staff, they comfort me.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios pero alavez agredecido pa tur locual e a significa y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:

Jose Maria Mangwa Koc
01-04-1940 + 28-05-2013

Na nomber di su
Yiunan: Meredith Koc
Roxana Koc y yuinan
Giovanni Koc y fam
Emy Lopez-Koc y fam.
Choy-Tim Koc ,y fam y mama Yvette Koolman

Rumanan: + Maria Navas-Koc
+ Wingwa Koc
Monica Navas-Koc
Choming Koc y fam.
Sangwa Koc y fam.
Betty Helder-Koc y fam.

Nietonan: Melissa, May-Ling, Juanito
Shanna, Angelina, Giovanni, Giordano
Kenji, Charlie
Choy-Xzien

Sobrina y Sobrinonan: Angela Genser-Navas, Elaine Navas, Sabrina Koc, Geronimo Koc, Monique Koc, Jozef (Juinchi) Koc, Ling-Hi Koc, Tony Koc, Sue-ling Koc, Orlando, Bjorn Koc, Zoraida Koc, Josue Koc,
Rosanne Helder, Clifton Helder, Elizabeth Helder

Mihor Amiga stima: Kathy van Vuurden (Candela)
y ademas tur su amiganan y amigonan

Famia: Koc, Navas, Helder ,Genser, Jacobs, Werleman, Pers, Gomez, Nedd, Van Heyningen, Diaz, Tromp, Matos, Gonzalez, Correa, Lopez Hurtado, Freire Latorre, Muradin, Sardha.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.

Akto di entiero ta tuma lugar Dialuna 3 di Juni pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena na Paradera pa Santana Catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Sta. Filomena.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diabierna 31 di Juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por recibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Isabel M. del Toro Sibaja casa Sjak-Shie
*01-08-1952 †30-05-2013

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 4 di Juni 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 3 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acknowledgement

The family of the late Mrs. Cynthia V. Bascombe of Arnhemstraat 9, who passed away at home on May 9, 2013. Express their sincere thanks and gratitude to all those who sympathized with them during their time of bereavement.
Special thanks to Staff & Personel of Dr. Horacio Oduber Hospital, Dr. Lacle, Dr.Wever, Dr.Ramanaz, Staff & Personal from Botica San Lucas, Personal di Ambulance, The Olive Tree Funeral Home, SVB, The Social Dept. Caribbean Mercantile Bank, The Catholic Church in Brazil, Various Church groups, P.B.S Production Business Ass., her children daughters Debra, Donna, Jamila, Sharon, Sons: Collin, Franklin, Patrick, Friends: Duncan, Emmanuel, Petty, Catherine, Ann.Morris, Toney, Jacks, those who telephone, visited gave words & comfort, showed support during her ailment prayed offerd gifts and attended the funeral.
Precious is the sight of the Lord is the death of his saints. Psalm 116:15
Sadly missed and will always be loved and remembered by Duncan, sons, daughters, grandchildren, great grandchildren sleep on our beloved gone but not forgotten may she rest in peace in the arms of our Lord God.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Gradicimento

Pesey, laga nos acerca e trono di gracia cu confiansa, pa nos ricibi misericordia y haya gracia pa yuda den tempo di necesidat.
Hebreo 4;16

Rudi, Ruella, Joshua, rumannan y demas famia di

Magda B. Arrindell-Pourrier

Di curason nos lo kier a gradici tur persona cu na un manera extraordinario a mustra nan atencion na ora di morto y entierro di nos Magda stima.

Boso presencia, flornan, musica, palabranan y gestonan di convivencia tabata un gran Consuelo pa nos.

Un danki tambe na personal di Olive Tree pa nan tremendo trabao.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Del Pueblo N.V.

Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Velasquez

Pariba di Brug:
Dr. Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Celebrando nan prome lustro

God's Inspired Group cu un Anochi di Alabansa "Canta pa Señor"

Diasabra dia 1 di Juni , 8'or pa 10:30 anochi na Centro San Martin Santa Cruz, God's Inspired Group, G.I.G., lo bay tin nan Nochi di Alabansa " Canta pa Señor" como gradicimento na Señor pa nan Inspiracion y gracia di Bendicionnan ricibi den nan prome lustro. Alabes kier a duna oportunidad na e pueblo di Santa Cruz en special pa cera conoci cu nan, como cu awor G.I.G. tambe ta pertenece na un di e gruponan cu ta participa den e Santo Eucaristia di Misa Inmaculada Concepcion di Parokia di Santa Cruz cada pasa un diadomingo.

God's Inspired Group, G.I.G., ta un Ministerio di hobennan Catolico entre 15 pa 29 aña y no ta desconoci. Nan ta un grupo cu a yega di organisa diferente eventonan spiritual specialmente pa atrae hobennan pa bay riba e bon caminda. Nos adultonan tambe semper a sa di respaldanan grandemente pa nan forma unico di nan canto di adoracion pa nos dushi Señor.

E aña aki nan ta celebrando nan 5 aniversario y tin diferente evento den organisacion como recaudacion di fondo, como cu nan tin un conferencia grandi cu nan lo kier trece otro aña, di cual nos lo keda pendiente. "Canta pa Señor" salmo 96, segun calendario liturgico ta e Salmo di dia 1 di Juni y esey ta locual cu G.I.G. ta haci uzando nan talento cu nan a haya di Señor. E anochi aki lo bay ta un Anochi di Alabansa hunto cu un Charla duna pa un otro hoben cu talento di Dios, Joshua Maduro, cu tur atardi tin su programa radial F&F, Faith and Fire for Jesus.

G.I.G. ta extende un invitacion pa Aruba bin presencia e anochi aki cu lo bay laga tur esunnan sinti e presencia di nos dushi Hesus den nan bida na Centro San Martin dia 1 di Juni 8'or pa 10:30 di anochi. Pa carchi di entrada por yama 585-1493 - 594-6244 of 594-6453 y nan mes lo hiba e entrada pa bo.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

Catochi

2:30	9:00
9181	4358
2686	2721
9227	2101

Zodiac
2:30 2324 Cancer
9:00 2134 Capricornio

Big 4
2:30 4478
9:00 1767

Lotto di Dia
21-17-24-11-30

Lotto Cambiando bida...

DIARIO	SUPER FOUR
5784	1401
9814	
9239	

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 29 Mei 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.63	2.68	2.74
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.65	185.37	186.17
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	174.63	176.23	178.00
Euro per XEU. 100	228.60	230.68	233.00

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sinti deseo di hasi un conquista nobo, pero e pucá ei por cousábo problemanan. P'esei bai poco poco, pero sigur.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
E ánimonan ta lanta cu miembronan di bo famia. Bo tin cu establesé pas i armonia. Restablesé e ánimo cu esnan cu bo ta stima..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Pone bo plannan cana. E ánimo cu bo tin, ta pone cu e comunicacion di awor ta resultá algu tenso.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Risibí e diananaki bon notisia. Hasi ehersisio di respiracion i comunicá cu Dios. Tur problema cu surgi, enfrentá nan cu un actitud positivo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
No laga bo mes wòrdo ganá si cosnan no sali manera bo kier. Tene fe den algo mihór, espesialmente relacioná cu bo trabao. Bo tin cu kere den Dios.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Spera sorpresanan den bo trabou. No ta mundo completo ta di acuerdo cu bo pa e idea i tácticanan cu bo ta trese dilanti.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo relacion cu bo amistadnan ta wòrdo afectá. Bo mester ta genio pa por manehá cu pasenshi e personanan i ta difísil pa complasé nan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta un poco pèrdí den loke ta referí bo metanan den bida. Ta masha posibel cu bo ta bai topa cu figura di outoridad.

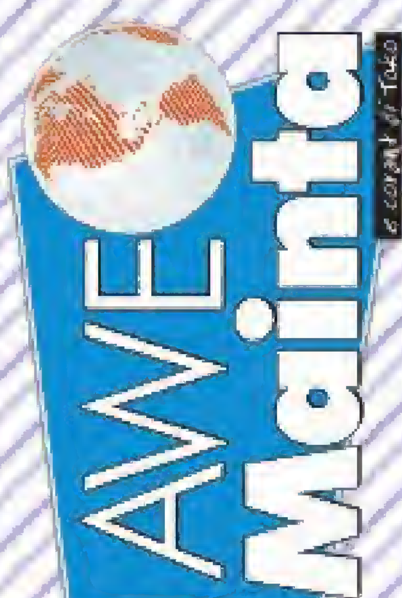
Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No ansha bo mes tantu asina awe. Bo ta algu iritante i demandante. Lo relacioná cu estranhero ta sufri retraso o contratiempo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo pasenshi ta caba, loke ta scondí cu bo no ta deseá pa otronan sa, ta sali na cla. Quida tur lo relacioná cu asuntunan legal

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pone bo mes di acuerdo cu bo compañeronan di trabou, manera negoshi, promé di tuma un desicion cu por afectá otronan.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Kuida bo salú mental hopi. No permití ku personanan neurótiko ta alterá bo espasio. Kontesta ku bo ta spera relashoná ku trabou nobo por tarda.







Biba cada momento

Cerca Dios mi ta na paz
manera un yiu cerca su mama.

Cu Honda pena pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di:



Rigio Joaquin Kock

16 augustus 1952 - 30 mei 2013

Na nomber di su:

Señora:	Astrid Simon
Yiunan:	Ryanne Kock, Ryan Kock
Nietonan:	Rykienne Kock, Ethan Kock
	Zafirah Kock, Radeska Henriquez
	Dianthe Croes, Cherlize Croes
Rumannan:	Elias "Eli" y Maria Kock-Loefstok
	Diana Kock
	Linda y Vio Wester-Kock
Omo:	Alberto Penja
Mescos cu tanta:	Jolanda Koolman na Hulanda
Sobrinonan:	Elimar Kock y famia, Gianeli Kock y yiunan
	Gilward Wester y famia, Giliane Wester
Suegra:	Bernadina Paesch
Swanan:	Gerard y Osanna Simon-Boekhoudt
	Richard y Afortuna Simon-Kelly
	Gino y Leonides Paesch-Geerman
	yiunan di Victor Simon
ihanan:	Robertino Penja, Odalis Henriquez
	Yeniree Penja, Jahmir Mirjah
	Tiana Leon, Keidrick Lacle
Primo y primanan:	Kock, Penja, Rojer
Amiganan di cas:	Joana Albertus y famia
	Chamila Tromp y famia
Ayudantenan:	Siria, madelin y personal di "Koningin Wilhelmina Kankerfonds"
Miho amigonan:	Robby y Aurita Pieters-Brokke
	Roland y Ascencion y famia
	Maikel Croes y famia, Haime Mejia y famia
	Chia Leon y famia
Bon bisiñanan:	Glenda Reiziger y famia,Rino Hermans y famia
	Erwin Goyla y famia, y demas bisiñanan

Coleganan, staf y personal di Marriott Casino y Surveillance Room
Amigonan di Biljard Team "Technicos La Moderna"
Amigonan di: Djiespies Place, Manuelito's, Cas di Partido AVP

Famia: Kock, Penja, Simon, Paesch, Loefstok, Wester, Rojer, Albertsz, Dabian, Kransen, Geerman, Ascencion, Krozendijk, Martinus, Luydens, Goeloe, Peterson, Daal na Corsou, Quant, de Kort, Rudel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 1 di juni 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box desponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diabierna 31di mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

I will lift up mine eyes unto the hills,
from whence cometh my help.
My help cometh from the Lord, which made heaven and earth.
Psalm 121: 1,2
With deep sympathy we announce the passing of:



JESTINA CRAIGG-ANDREWS

Better known as Beatrice or Bea. Wife of the late Odriel Craigg, the carpenter

Children: Phillip Craigg
Judith and Irvin Hazel-Craigg
Reuben and Etty Craigg-Lourens
Elizabeth (Liza) Craigg
Stepsons:Stephen Wyllie and family
Clinton McLeod and family
Danville Wyllie and family

Grandchildren: Irve and Jennifer; Rebekah; Lateefah; Hushniyah; Randi; Daisyvikah; Tanishah; RayMichael
Great-grand children: Genesis; Kymani; Zariënne

Siblings: Marian Andrews and family	Aruba
Reginald Andrews and family	Aruba
Victoria Andrews and family	Aruba
Olivia Muhammad- Andrews and family	USA
Madeline Reed-Andrews and family	USA

In-laws: Rhona Williams, Ingrid Andrews-Gomez, Valrene Andrews, Eugene Mohammed, Marion Reed, Edwin Bautisma

Good friends: Stella Renfrum (Aruba); Charlotte Elizabeth (Curaçao)
Members of the Wesley Methodist Women's League and members of the Wesley Methodist church

Nieces and nephews too numerous to mention in Aruba - Curaçao - USA - Netherlands - St.Vincent.
Cousins too numerous to mention in Aruba - Curaçao - USA - St. Vincent - Guyana

Families: Craigg; Andrews; Hazel; Lourens; Wyllie; McLeod; Jackson; Trinidad; Berkel; Leonard; Muhammad; Bayne; Prescott; Reed; Margaretha; Williams

The funeral will take place on Saturday June 1st, 2013 at the Wesley Methodist church in the Long Fellow straat #3, Oranjestad. The body of the deceased will be laid out from 9:00 am at the church. The funeral service will start at 10:30 am. Followed by the interment at the Central Cemetery in Sabana Basora.
Condolences will be accepted on Thursday May 30th at The Olive Tree funeral home –Cumana from 7:00 pm to 9:00 pm

The family would like to thank dr Wassenaar, dr Kok, dr Anaya, the nurses and staff of Oncology and the nurse of the fourth floor of dr HOH hospital for their care and attention to and for the late Jestina Craigg-Andrews.
May God bless all of you.

We apologize if in our grief we have unwillingly forgotten to mention any family and/or friends.

After the funeral there will be no condolences at home

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa." Salmo 23:1,2,3
Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, a bai drumi den brasa di Señor, nos Mama, Wela, Bisawela, Ruman, Suegra,



Jacinta Bareño Gomes

Mihor conoci como "Asi y Mai"
*26 april 1930- † 28 mei 2013
Na nomber di su:

Casa: † Jose A Bareño
Yiunan: † Rafael Bareño
Rosendo Bareño Y Rosa-Maria Barero,
Bareño Y familia
Maria Bareño y familia
Marina Bareño y familia

Nieta(o)nan : Ignar (Nacho) Bareño y Maria y familia
† Ingar Bareño y familia
Marilaine Bareño
Clifford Maduro y Vanessa Maduro
Kristy Maduro

Bisanieta(o)nan: Sue- Ann Bareño, Gislaine Bareño, Shawn Bareño, Tamara Bareño
Kenrich Bareño, Ivandrich Bareño

Rumannan: Felicia Noguera Gomes y familia.
Teresita Gomes

Swa y cuñanan: Iginia Bareño , Ismael (Pedro) Bareño y familia.

Demas: sobrina y sobrinonan, prima y primonan, ihanan, amigo y amiganan, comer y compeman, conocirnan. Bisiñanan stima.

Manera yui: Lourdes Hernandez, Rafael Rodriquez.

Amigonan di kas: Frank Provence, Iyo Maduro, Deta Ras.

Demas Famia: Gomes, Bareño, De Cuba, Ras, Noguera, Arends,Ching, Barrero Puerto, Fabus,
Serna Zuleta,Wouters, Geerman, Dirksz, Provence, Today, Tromp, Oduber, Vinck, Wyatt, Maduro, Koolman, Martijn, Croes ,Rustveld, Vrolijk, Martis,Krozendijk, Henriquez, Loefstok.
Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar of conocir den momento di nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 31 Mei 2013 na Misa Christo Rey na Brazil.
Pa 4'or di atardi lo tin un santo sacrificio di misa y despues lo hibe na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Savaneta.
E defunto lo reposa for di 2'or di merdia den Misa Cristo Rey na Brazil

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, 30 Mei, 2013 di 7ór pa 9or di anochi.

Despues di entiero lamentablemente nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Jesus a bis'e:"Ami ta e resurekshon i e bida; esun ku kere den Mi lo biba, maske e muri, i tur esnan ku ta biba i ta kere den Mi lo no muri nunka. Bo ta kere esaki?"Juan 11:25, 26

Cu dolor na nos curason, pero cu e siguransa cu nos ruman stima a bay serca Señor, nos ta participa fayesemento na hulanda di:



Felix M. Carrion

Mihor conosi como Ton
5 December 1986 – 26 Mei 2013

Na nomber di su:

Estimada esposa: Arline V. Carrion – Winklaar

Su yuinan: Isaura Carrion
Ian Carrion

Mama & tata: Nancy Carrion & Felix Ramos

Ruman: Randy Carrion & Jessica de Klerk
Roland Carrion
Robert Carrion
Enderson Ramos
Cintia Drullard

Welanan: Nancy Margarita Carrion
Mami Bicha Ramos

Suegra & suegro: Deborah Berg & Harold Winklaar

Swa: Derrold Winklaar & Titia Beimers
Kendrick Ruiz

Famianan di serca: Aura Berg
Randy & Rita Croes y famia
Roderick & Joëlla Nava
Pastor Adrie Berg
Risa Danies-Berg

Tantanan & omonan y demas famianan:
Carrion, Winklaar, Ramos, Rodriquez, Olivier, Berg, Croes y Tavarez. Famianan na Aruba, Santo Domingo, USA, Hulanda y Spanja.

Oude mede studenten di Maria College, Colegio Arubano, Haagse Hogeschool. Ex-coleganan di Union Caribe y Setar.

Diadomingo 2 di juni 2013 na Iglesia Piedra Plat pa 6:00 pm lo tin un sirbishi na memoria di Felix Carrion. Lo tuma un ofrenda na final di e sirbishi pa e famia.

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos inolvidabel y stima



Marlon Jeffrey Lacle

Un gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, yamada di telefon y mensahenan riba Facebook, Whatsapp y BB pin. Na Staff y Personal di SKOA, na docentenan y alumnonan di Maria College MAVO, Ex-coleganan di AMC Unicon, Etty Toppenberg, bisiñanan y conocirnan. Un danki special tambe na Tropical Bottling co., na Pastor Jairo pa e bunita repons, na the Olive Tree Funeral Home pa su excelente trabow. Boso atencion tabata un Consuelo pa nos. Un danki di curazon na boso tur. Den nomber di famia nos kier a pidi disculpa cu den nos momento di tristesa, nos por a lubida un of otro famia den e anuncio di morto.

Tambe nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Birgen di Fatima na Dakota: Diabierna 31 di Mei pa 7'or di anochi, Diadomingo 2 di Juni pa 8'or di mainta y Diaranson 5 di Juni pa 7'or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Gradicimiento y invitacion

Pa medio di esaki, Dotty y yuinan, mayornan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshon y sosten durante enfermedad, fayecimiento y entierro di nos difunto stima:



Sra. Glenda Maria Ludwine QUANT-SOLAGNIER

miho conoci como "Glenda"

Palabranan di gratitud ta bay na tur esnan cu a manda un mernsahe, hasi yamadanan di telefoon, telegram, caarchi, krans, y e-mail. Danki na tur famianan, bisinanan y conocirnan pa nan gran ayudo brinda na nos. Un danki alavez na Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio y pastor Spila pa su bunita respons.

Gradicimiento di curazon ta bay special na Dr. Dassen, Dr. Jonhkhoff y Dr. Wassenaar, verpleegsters y staff di Oncologie, verpleging di 4o piso HOH pa nan attention y cuido di nos difunto.

Nos no por keda sin gradici Koningin Wilhelmina voor Kankerfonds, especial Lily Prince, Josepha Bareno, Sasha, Ita, Patricia, Diana, Patsy, Shirley, Evy y por ultimo Lola Geerman pa su inmenso atention, ayudo y carisma pa cu nos difunto. Cu Dios drama su bendicion riba boso nan tur.

Alavez nos ta extende un invitacion pa acompana nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Virgin di Fatima na Dakota, diabierna, 31 di mei 2013, diasabra 01 di juni 2013 pa 07'or di anochi y diadomingo 02 di juni 2013 pa 08'or di mainta.

Boso presencia ta altamente aprecia!

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com